



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0496

Lunedì 11.10.2004

Sommario:

- ◆ LE UDIENZE
- ◆ LE LETTERE CREDENZIALI DELL'AMBASCIATORE DEL BRASILE PRESSO LA SANTA SEDE
- ◆ UDIENZA ALLE PARTECIPANTI AL CAPITOLO GENERALE DELLE SUORE DI NOSTRA SIGNORA
- ◆ MESSAGGIO TELEVISIVO DEL SANTO PADRE IN OCCASIONE DELLA IV GIORNATA PONTIFICIA IN POLONIA
- ◆ RINUNCE E NOMINE

---

◆ LE UDIENZE

LE UDIENZE

Giovanni Paolo II ha ricevuto questa mattina in Udienza:

S.E. la Signora Vera Barrouin Machado, Ambasciatore del Brasile presso la Santa Sede, in occasione della presentazione delle Lettere Credenziali;

S.E. Mons. Giovanni Battista Morandini, Arcivescovo tit. di Numidia, Nunzio Apostolico nella Repubblica Araba di Siria;

S.E. Mons. Alojzy Orszulik, S.AC., Vescovo emerito di Lowicz (Polonia);

Partecipanti al Capitolo Generale delle Suore di Nostra Signora.

[01272-01.01]

**LE LETTERE CREDENZIALI DELL'AMBASCIATORE DEL BRASILE PRESSO LA SANTA SEDE**

Alle ore 11 di questa mattina, Giovanni Paolo II ha ricevuto in Udienza S.E. la Signora Vera Barrouin Machado, Ambasciatore del Brasile presso la Santa Sede, in occasione della presentazione delle Lettere Credenziali.

Pubblichiamo di seguito il discorso del Papa al nuovo Ambasciatore, nonché i cenni biografici essenziali di S.E. la Signora Vera Barrouin Machado:

**• DISCORSO DEL SANTO PADRE**

Excelência

1. É com grata satisfação que dou-lhe as boas-vindas ao acolhê-la aqui no Vaticano, no ato da apresentação das Cartas Credenciais, como Embaixadora Extraordinária e Plenipotenciária da República Federativa do Brasil junto à Santa Sé.

Esta feliz circunstância proporciona-me a oportunidade de verificar uma vez mais os sentimentos de proximidade espiritual que o povo brasileiro nutre para com o Sucessor de Pedro; ao mesmo tempo dá-me o ensejo de reiterar a expressão de meu sincero afeto e a ampla estima pela sua nobre Nação.

Agradeço vivamente as amáveis palavras que Me dirigiu. Em especial, agradeço os pensamentos deferentes e a saudação que o Presidente da República, senhor Luiz Inácio Lula da Silva, quis enviar-Me. Peço a Vossa Excelência a fineza de retribuir de minha parte a saudação, com os melhores votos de felicidades e que lhe transmita a certeza das minhas preces pelo seu País e povo.

2. Os objetivos, o da Igreja, na sua missão exclusivamente religiosa e espiritual, e o do Estado, visando o bem comum de cada homem, são certamente distintos. No entanto, confluem num ponto de convergência: o homem e o bem da Pátria. Mas, como quis referir em certa ocasião "o entendimento respeitoso, a preocupação de independência mútua e o princípio de servir melhor o homem, dentro de uma concepção cristã, serão fatores de concórdia cujo beneficiário será o próprio povo" (Discurso ao Presidente do Brasil, 14 de outubro de 1991, 2). O Brasil é um país que conserva na sua grande maioria a fé cristã legada, desde as origens do seu povo, pela evangelização plantada pelos seus descobridores há mais de 5 séculos.

Desta forma, apraz-me considerar a convergência de princípios, tanto da Sé Apostólica quanto do seu Governo, no que diz respeito às ameaças à Paz mundial, quando esta se vê afetada pela ausência da visão cristã de respeito ao próximo em sua dignidade humana. Por isso, rezo a fim de que os brasileiros continuem a fomentar e a divulgar os valores da fé, sobretudo quando se trata de reconhecer de maneira explícita a santidade da vida familiar e a salvaguarda do nascituro, desde o momento da sua concepção.

3. A pobreza constitui um problema que incide na existência de uma parte não indiferente dos seus cidadãos. O empenho por atender às necessidades dos mais desfavorecidos deve ser considerado uma prioridade fundamental. Vejo com satisfação que seu Governo considera isto como um objetivo, para o qual procura fazer confluir os melhores esforços e recursos. Neste sentido, acolhendo o apelo do Senhor Presidente da República Federativa do Brasil, o Senhor Cardeal Secretário de Estado participou da Conferência sobre a *Eliminação da Fome e da Pobreza* no Palácio das Nações Unidas, dando o apoio incondicional da Santa Sé à iniciativa, por ser um sinal de viva esperança para todas as populações afetadas pelo flagelo da fome. Por outro lado, para um país que atravessa uma fase de desenvolvimento sustentável, a recente notícia com a qual o Governo brasileiro tomou a iniciativa de cancelar a dívida externa de alguns países permitiu entrever uma demonstração concreta de solidariedade e de estímulo para populações que vivem à margem do desenvolvimento mundial.

Tal iniziativa vem a demonstrar que todas as Nações implicadas nesta empresa devem ser conscientes de que somente uma ação corajosa, e disposta ao sacrificio pelo bem comum de todos, permitirá contribuir para a redenção daqueles países mais pobres.

4. Comungando, portanto, com as esperanças de todos os brasileiros, desejo certificar-lhe a decisa vontade da Igreja para colaborar, dentro da sua missão própria, com todas as iniciativas que visem servir a causa do «homem todo e de todos os homens». Assim, proseguirá no seu empenho em promover a consciência de que os valores da paz, da liberdade, da solidarietà e da difesa dos mais necessitados devono ispirar a vida privata e pública. A fé e a adesão a Jesus Cristo impõem aos fiéis católicos, também no Brasil, tornarem-se instrumentos de reconciliação e de fraternidade, na verdade, na justiça e no amor.

Senhora Embaixadora,

antes de concluir este encontro, reitero o pedido de transmitir ao Senhor Presidente da República os meus melhores votos de felicidades e de paz. E quero dizer a Vossa Excelência que pode contar com a estima, a boa accoglienza e o apoio desta Sé Apostólica no desempenho da sua missione, que lhe desejo feliz e feconda de frutti e di allegrias. O meu pensamento vai, nesta hora, para todos os brasileiros e para quantos conduzem os seus destini. A todos desejo felicidades, em crescente progresso e armonia. Estou certo de que a Senhora se farà intérprete destes meus sentimenti e esperanças junto ao mais Alto Mandatário da Nação. Por intercessão de Nossa Senhora Aparecida, imploro para a sua pessoa, para seu mandato e para seus familiares, assim como para todos os amados brasileiros, copiosas bênçãos de Deus Todo Poderoso.

Vaticano, 11 de outubro de 2004

IOANNES PAULUS II

[01273-06.01] [Texto original: Português]

**S.E. la Signora Vera Barrouin Machado,  
Ambasciatore del Brasile presso la Santa Sede**

È nata il 14 luglio 1946 a Rio de Janeiro.

È sposata e ha un figlio.

È laureata in relazioni internazionali e diplomazia.

Entrata in carriera diplomatica nel 1968, ha ricoperto i seguenti incarichi: Terzo Segretario e poi Vicedirettore di Divisione del Ministero degli Affari Esteri (1968-1974); Secondo Segretario di Ambasciata a Città del Messico (1974-1976) e a Madrid (1976-1983); Capo di Divisione del Ministero degli Affari Esteri (1983-1986); Ministro Consigliere di Ambasciata a Washington (1986-1991); Console Generale a Miami (1991-1996); Direttore Generale presso il Ministero degli Affari Esteri (1996-1999); Ambasciatore a Nuova Delhi (1999-2004).

Nel corso della sua carriera è stata Assessore per gli affari internazionali della Commissione Nazionale per l'Energia Nucleare (1970-1973) e capo delegazione del Brasile in diverse riunioni internazionali. È autrice di saggi su argomenti di diritto internazionale.

[01274-01.01]

## **UDIENZA ALLE PARTECIPANTI AL CAPITOLO GENERALE DELLE SUORE DI NOSTRA SIGNORA**

Questa mattina, il Santo Padre ha ricevuto in Udienza le Partecipanti all'XI Capitolo Generale delle Suore di Nostra Signora, ed ha loro rivolto il discorso che pubblichiamo di seguito:

### **• DISCORSO DEL SANTO PADRE**

Dear Sisters,

I greet affectionately in the Lord all the participants in the Eleventh General Chapter of the Congregation of the Sisters of Notre Dame, and I pray that during these days of deliberation, the Holy Spirit will grant you the joy of working together in a true communion of heart and mind, and bless you with an abundance of grace and wisdom.

The Foundress of your Congregation, Sister Maria Aloysia, formed in the rich tradition of your spiritual Mother, Saint Julie Billiart, gave life to a new Religious Institute wholly inspired and sustained by God's providential love. After some time of generous service to her neighbour, she came to understand that the compassionate love of God for his children could shine ever more brightly in a life totally consecrated to the Lord. She saw from the beginning that both personal holiness and mission are inseparable aspects of the radical commitment to follow Christ. The celebration of your Chapter and, especially, the task of reviewing your Constitutions, offer you an opportunity to examine and to renew your allegiance to that same vision and to the particular charism of your foundress expressed in your spirituality and living traditions. This examination, undertaken in prayerful openness to the Holy Spirit, will assist you in determining those aspects of your Institute which should be strengthened so as to give an even clearer witness to God's unfailing love. I encourage you therefore to continue to embrace joyfully your call to holiness in the perfection of charity and to cherish, according to your own traditions, that asceticism proper to consecrated persons "which they need in order to open their hearts to the Lord and to their brothers and sisters" (*Vita Consecrata*, 38). Preach the Good News effectively by being fully what you are, and by bringing that reality to all peoples.

My dear Sisters, the General Chapter is a summons to capture anew the initial dynamism of your foundress's spirit and to set out again "into the deep" (*Lk 5: 4*). May Mary, Our Mother, model of consecrated life, inspire and sustain you. Assuring you of a continued remembrance in my prayers, I cordially grant my Apostolic Blessing to all the members of the Congregation

of the Sisters of Notre Dame.

[01275-02.01] [Original text: English]

#### **MESSAGGIO TELEVISIVO DEL SANTO PADRE IN OCCASIONE DELLA IV GIORNATA PONTIFICIA IN POLONIA**

Pubblichiamo di seguito il Messaggio televisivo che Giovanni Paolo II ha pronunciato ieri pomeriggio in occasione della IV Giornata Pontificia nella Polonia:

Pozdrawiam Fundację „Dzieło Nowego Tysiąclecia” i wszystkich, którzy z okazji kolejnej rocznicy pontyfikatu podejmują różnorakie inicjatywy religijne, kulturalne i społeczne. Cieszę się, że wspomnienie dnia, w którym Pan wezwał mnie na stolicę św. Piotra, staje się okazją do modlitwy, do refleksji nad sprawami wiary i nad rzeczywistością Kościoła, a także do konkretnych czynów miłosierdzia, szczególnie na rzecz młodzieży, która potrzebuje wsparcia w zdobywaniu wykształcenia na miarę swych zdolności. Niech ten wysiłek Kościoła w Polsce owocuje pokojem w życiu osobistym, rodzinnym i społecznym. Z serca wszystkim błogosławię: W imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego.

*[Saluto la Fondazione "Opera del Nuovo Millennio" e tutti coloro che in occasione dell'anniversario del pontificato intraprendono diverse iniziative religiose, culturali e sociali. Sono lieto che il ricordo del giorno, in cui il Signore mi ha chiamato alla sede di Pietro, diventi occasione per la preghiera, la riflessione sulle questioni della fede e sulla realtà della Chiesa, nonché per concreti gesti di misericordia, soprattutto a favore della gioventù che necessita di sostegno nell'acquisto dell'educazione adeguata per le rispettive attitudini. Questo sforzo della Chiesa in Polonia porti frutti di pace nella vita personale, familiare e sociale.*

*Benedico tutti di cuore: Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo.]*

[01279-09.01] [Testo originale: Polacco]

**RINUNCE E NOMINE • RINUNCIA DELL'ARCIVESCOVO DI IZMIR (TURCHIA) E NOMINA DEL SUCCESSORE • RINUNCIA DEL VESCOVO DI GALLE (SRI LANKA) • NOMINA DEL VICARIO APOSTOLICO IN ANATOLIA (TURCHIA) • RINUNCIA DELL'ARCIVESCOVO DI IZMIR (TURCHIA) E NOMINA DEL SUCCESSORE**

Giovanni Paolo II ha accettato la rinuncia al governo pastorale dell'Arcidiocesi di Izmir (Turchia), presentata da S.E. Mons. Giuseppe Germano Bernardini, O.F.M. Cap., in conformità al can. 401 § 1 del Codice di Diritto Canonico.

Il Santo Padre ha nominato Arcivescovo di Izmir S.E. Mons. Ruggero Franceschini, O.F.M. Cap., finora Vescovo titolare di Sicilibba e Vicario Apostolico di Anatolia (Turchia).

**S.E. Mons. Ruggero Franceschini, O.F.M.**

È nato a Saltino nella Diocesi di Reggio Emilia, il 1° settembre 1939.

Dopo aver frequentato la scuola elementare, è entrato nel Seminario Serafico dei Cappuccini di Parma, dove ha frequentato con esito brillante gli studi secondari ed i corsi di filosofia e di teologia. Nel 1960 ha emesso i voti perpetui nell'Ordine. L'11 agosto 1963 è stato ordinato sacerdote ed inviato a Roma alla Pontificia Università Gregoriana, dove ha ottenuto la laurea in filosofia. Successivamente è stato trasferito a Milano presso l'Università Cattolica dove ha conseguito la laurea in Lettere

Al suo rientro in Provincia, è stato professore di filosofia e lettere nel Seminario Cappuccino di Parma e Direttore del medesimo. Ha insegnato anche filosofia presso lo Studio Serafico Interprovinciale di Bologna. Nel 1973 è stato eletto Vicario provinciale e Superiore del Convento di Parma e nel 1979 Ministro Provinciale dei Cappuccini di Parma. Nel 1985 è stato inviato in Turchia come Superiore della Custodia Cappuccina. Nel 1990 è stato eletto per la terza volta Ministro Provinciale di Parma. Il 2 luglio 1993, Sua Santità Giovanni Paolo II lo ha nominato Vescovo titolare di Sicilibba e Vicario Apostolico di Anatolia. Ha ricevuto l'ordinazione episcopale il 3 ottobre 1993.

Attualmente è Presidente della Conferenza Episcopale di Turchia.

[01277-01.01]

**• RINUNCIA DEL VESCOVO DI GALLE (SRI LANKA)**

Il Santo Padre ha accettato la rinuncia al governo pastorale della diocesi di Galle (Sri Lanka), presentata da S.E. Mons. Elmo N.J. Perera, in conformità al canone 401 § 2 del Codice di Diritto Canonico.

[01276-01.01]

**• NOMINA DEL VICARIO APOSTOLICO IN ANATOLIA (TURCHIA)**

Il Santo Padre ha nominato Vicario Apostolico di Anatolia (Turchia) il Rev.mo P. Luigi Padovese, O.F.M. Cap., Preside dell'Istituto Francescano di Spiritualità (Antonianum), elevandolo in pari tempo alla sede vescovile titolare di Monteverde.

**Rev.mo P. Luigi Padovese, O.F.M. Cap.**

È nato a Milano il 31 marzo 1947. È entrato nell'Ordine dei Frati Minori Cappuccini della Provincia di Lombardia il 3 ottobre 1964 nella quale ha emesso i voti temporanei il 4 ottobre 1965 e ha fatto professione perpetua il 4 ottobre 1968. Ha ricevuto l'ordinazione sacerdotale il 16 giugno 1973.

Dopo il baccellierato in teologia conseguito presso il Pontificio Ateneo "Antonianum", ha ottenuto nel 1975 alla Pontificia Università Gregoriana la licenza in teologia, specializzandosi in patristica e in storia della teologia. Nel 1976 ha continuato la specializzazione all'Università di Würzburg (Germania). Infine, si è laureato in teologia

alla Pontificia Università Gregoriana nel 1978.

Nel 1977, ha iniziato l'insegnamento di teologia patristica e di storia della teologia, prima nello studio teologico dei Frati Minori Cappuccini di Milano e poi nel 1979 presso il Pontificio Istituto delle Missioni Estere. In seguito è diventato professore al Pontificio Ateneo "Antonianum" dove è stato nominato professore ordinario nel 1995. È anche professore alla Pontificia Università Gregoriana.

Ha ricoperto diversi incarichi nell'Ordine dei Frati Cappuccini: Prefetto degli Studi nel Collegio Internazionale S. Lorenzo di Brindisi (1983-1987), membro dell'Ufficio Generale della Formazione dei Frati Minori Cappuccini e responsabile delle pubblicazioni dell'Istituto Franciscano di Spiritualità (1983-2000), ove dal 1990 è Preside. Ha svolto una grande attività scientifica pubblicando numerosi libri e articoli. È stato delegato per i Collegi dipendenti della Congregazione per le Chiese Orientali.

[01278-01.01]

[B0496-XX.02]

---